

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 25 юни 2007 година

за съответствието със законодателството на Общността на мерките, предприети от Белгия съгласно член 3а, параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност

(2007/479/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Директивата на Съвета 89/552/ЕИО относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност ⁽¹⁾ и по-специално член 3а, параграф 2 от нея,

Като взе предвид мнението на Комитета, учреден съгласно член 23а от Директива 89/552/ЕИО,

като има предвид, че:

- (1) С писмото си от 10 декември 2003 г. Белгия нотифицира Комисията за мерките, които ще бъдат предприети съгласно член 3а, параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО.
- (2) Комисията провери, в рамките на три месеца след нотификацията, дали тези мерки съответстват със законодателството на Общността, по-специално по отношение на пропорционалността на мерките и прозрачността на националната процедура за консултация.
- (3) При проверката Комисията взе предвид наличните данни за белгийското медийно пространство.
- (4) Списъкът от събития с голяма обществена значимост, включен в белгийските мерки, беше съставен ясно и прозрачно и в Белгия бяха започнати широки консултации.
- (5) Комисията беше удовлетворена, че събитията, включени в белгийските мерки, покриваха поне два от следните критерии, считани за надеждни показатели за значимостта на събития за обществото: i) специален общ отзвук в рамките на държавата-членка, а не само значимост за онези, които обикновено следят въпросната спортна или друга дейност; ii) общопризната, особена културна значимост за населението на държавата-членка, по-специално като катализатор на културна идентичност;

iii) участие във въпросното събитие на национален отбор в контекста на състезание или турнир с международна значимост; и iv) факта, че събитието традиционно е било излъчвано по обществена телевизия и е привличало огромна телевизионна аудитория.

- (6) Значителен брой събития, изброени в белгийските мерки, включително летните и зимни олимпийски игри, както и финалите на турнирите за Световната купа и от Европейското първенство по футбол (мъже), попадат в категорията на събитията, за които традиционно се счита, че са с голяма обществена значимост, както изрично се споменава в съображение 18 на Директива 97/36/ЕО. Тези събития имат специален общ отзвук в Белгия, тъй като са особено популярни за широката общественост, не само за онези, които обикновено следят спортните състезания.
- (7) Като се вземе предвид, че финалът за Купата на Белгия по футбол (мъже) обикновено изправя един срещу друг двата най-добри белгийски отбора и накрая се връчва трофей (Купата), той е популярен не само сред тези, които обикновено следят спортните събития, а сред много по-широк кръг от хора и следователно има специален общ отзвук в Белгия.
- (8) Изброените футболни събития, в които участва националният отбор, имат специален общ отзвук в Белгия и се създава удобна възможност за белгийските отбори да рекламират белгийския футбол на международно ниво.
- (9) Финалът и полуфиналите на Шампионската лига и за Купата на УЕФА имат специален общ отзвук в Белгия, като се има предвид популярността на футбола в Белгия и престижа на такива мачове, които се следят от широката общественост и не само от тези, които обикновено следят спортните събития.
- (10) Колоезденето на шосе е популярен спорт в Белгия. Част от Обиколката на Франция (мъже), най-значимото колоездно събитие в света, се провежда в Белгия. Първенството на Белгия по колоездене на шосе (мъже) има специален общ отзвук в Белгия, защото затваря цикъла на сезона за професионалните колоездачи, които се следят от обществеността и белгийските медии. Другите събития от колоездене от списъка имат специален общ отзвук в Белгия, като се има предвид обичайният успех на участниците от Белгия на международно ниво. Изброените международни събития по колоездене, които се провеждат в Белгия, също осигуряват възможност да се рекламира Белгия като държава.

⁽¹⁾ ОВ L 298, 17.10.1989 г., стр. 23. Директива, изменена с Директива 97/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 202, 30.7.1997 г., стр. 60).

- (11) „Мемориал Иво Ван Дам“, етап от Златната лига, има специален общ отзвук в Белгия, като се има предвид, че той е лекоатлетическо събитие от високо международно ниво, провеждано в Белгия в памет на известен белгийски атлет и съчетава спорт и музика, така че е много популярен сред обществеността.
- (12) Изброените етапи от Световните първенства по лека атлетика, в които участват белгийски спортисти, имат специален общ отзвук в Белгия, тъй като представляват възможност за белгийските лекоатлети да се състезават на международно ниво.
- (13) Белгийската „Гранд При Формула 1“ има специален общ отзвук, тъй като рекламира особено красива белгийска pista, обект на особена национална гордост.
- (14) Изброените тенис мачове, в които участват национални играчи или отбори имат специален общ отзвук в Белгия с оглед на успеха на белгийските тенис-игращи на международно ниво.
- (15) Финалът на музикалния конкурс „Кралица Елизабет“ има особено културно значение като катализатор на национална културна идентичност, поради важния принос на кралица Елизабет и съпруга ѝ крал Алберт към белгийската история и извънредно високото качество и световна значимост на това културно събитие.
- (16) Вписаните събития, включително онези, които се считат за цяло, а не за серия от индивидуални събития, традиционно са били излъчвани по обществена телевизия и са привличали огромна телевизионна аудитория. В случаите, когато няма специфични данни за гледаемостта (финален турнир на Европейския шампионат по футбол), включването на събитието се оправдава по-нататък с общопризнатата, особена културна значимост за населението на Белгия, като се вземе предвид важния му принос за разбирателството между народите, както и важноста на футбола за белгийската общественост като цяло и за националната гордост, тъй като се осигурява удобен случай за най-добрите белгийски спортисти да постигнат успех в това важно международно състезание.
- (17) Белгийските мерки изглеждат съразмерни за оправдаване на дерогацията от основната свобода според Договора за ЕС за осигуряване на услуги на основа на извънредна причина за обществен интерес, тоест да се осигури широк достъп на обществеността до излъчвания с голяма обществена значимост.
- (18) Белгийските мерки са съвместими с правилата на ЕО за конкуренцията в това, че определянето на квалифицирани оператори за излъчването на събитията от списъка се основава върху обективни критерии, които позволяват действителна и възможна конкуренция за придобиване на правата за излъчване на тези събития. В допълнение броят на събитията в списъка не е непропорционален, така че да наруши конкуренцията по-нататък на пазара за обществена телевизия и платена телевизия.
- (19) След съобщение от Комисията на останалите държави-членки за белгийските мерки и консултация с Комитета, учреден съгласно член 23а от Директива 89/552/ЕИО, Генералният директор за Образование и култура информира Белгия с писмо от 7 април 2004 г., че Европейската комисия няма намерение да се противопостави на нотифицираните мерки.
- (20) Белгийските мерки бяха приети във фламандската общност на 28 май 2004 г. и във френската общност на 8 юни 2004 г.
- (21) Тези мерки бяха публикувани в Серия „С“ на *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽¹⁾ в съответствие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО.
- (22) От решението на Съда на първа инстанция на Европейските общности в случай T-33/01, Infront WM срещу Комисията следва, че заявлението, че мерките, предприети съгласно член 3а, параграф 1 на Директива 89/552/ЕИО, съответстват със законодателството на Общността, съставляват решение по смисъла на член 249 от Договора за ЕО, което следователно трябва да бъде прието от Комисията. Необходимо е съответно това Решение да заяви, че мерките, нотифицирани от Белгия, съответстват със законодателството на Общността. Мерките в окончателния си вариант, предприети от Белгия и посочени в приложението към това решение, следва да бъдат публикувани в *Официалния вестник* в съгласие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО,

РЕШИ:

Член 1

Мерките съгласно член 3а, параграф 1 от Директива 89/552/ЕИО, нотифицирани от Белгия на Комисията на 10 декември 2003 г., публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз* С 158 от 29 юни 2005 г., са в съответствие със законодателството на Общността.

Член 2

Мерките в окончателния си вариант, предприети от Белгия и посочени в приложението към това решение, се публикуват в *Официалния вестник* в съгласие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО.

Съставено в Брюксел на 25 юни 2007 година.

За Комисията

Viviane REDING

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ С 158, 29.6.2005 г., стр. 13.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Публикация в съответствие с член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност

Мерките, предприети от Белгия, които да бъдат публикувани съгласно член 3а, параграф 2 от Директива 89/552/ЕИО, са изложени в следните извадки от документи, приети респективно от фламандската и френската общности и публикувани в *Moniteur Belge*: за френската общност, в декрета от 27 февруари 2003 г. за излъчването (МВ № 137, 17.4.2003 г.) и Наредбата от 8 юни 2004 г. (МВ № 318, 6.9.2004 г.);

— за фламандската общност, в декрета от 25 януари 1995 г. за излъчването (DCFL № 1995-01-25/38) и Наредбата от 28 май 2004 г. (МВ № 295, 19.8.2004 г.);

В споразумението, сключено на 28 ноември 2003 г. между френската и фламандската общности фигурира консолидиран списък на събитията от голяма значимост за Белгия.

ФРЕНСКА ОБЩНОСТ**„1. Декрет за излъчването**

[...]

Член 4 § 1

След консултация със Съвета за аудиовизуални медии (САМ) правителството може да приеме списък със събития, които се считат за събития със значителна важност за обществеността на френската общност. Тези събития може да не са обект на упражняването на изключителни права от страна на телевизионните оператори или от националната телевизия (RTBF), така че да лишават голяма част от обществеността в тази общност от достъп до тези събития посредством телевизионна услуга със свободен достъп.

Правителството ще определи дали събитията трябва да се излъчват пряко, отложено, изцяло или с откъси.

Член 4 § 2

За събитие със значителна важност за обществеността на френската общност се счита събитие, което удовлетворява поне два от следните критерия:

1. събитието е особено популярно най-вече сред обществеността на френската общност, а не само сред тези, които следят обикновено подобни събития;
2. събитието има културна значимост, която е всеобщо призната от обществеността на френската общност и е част от културната идентичност на тази общност;
3. във въпросното събитие, в контекста на състезание или турнир с международна значимост, участва белгийски гражданин или отбор;
4. събитието традиционно е било излъчвано по програма на телевизионна услуга със свободен достъп във френската общност и привлича широка публика.

След консултации със САМ правителството може да приеме процедури, с които гореспоменатите събития да станат достъпни.

Член 4 § 3

Телевизионна услуга се счита за услуга със „свободен достъп“, ако излъчва на френски език и може да се приема от 90 % от домакинствата, които разполагат с оборудване за телевизионен прием, разположени във френскоговорящия регион на двуезичния регион Брюксел-Столичен. Извън техническите разходи, получаването на тази услуга не може да е обект на някакво друго заплащане, освен абонаментната цена за основния кабелен пакет.

Член 4 § 4

Телевизиите-оператори и RTBF се въздържат от упражняване на каквито и да е изключителни права, които може да са придобили след

30 юли 1997 г., така че да лишат огромна част от обществеността на държава-членка на Европейския съюз от достъп посредством телевизионна услуга със свободен достъп до събития от голяма значимост, чийто списък е публикуван в *Официален вестник на Европейските общности*.

Те отговарят на специалните условия, постановени в момента на публикуването на гореспоменатите списъци, относно пряк или отложен достъп, изцяло или с откъси.

2. Наредба, посочваща събития от голяма важност и определяща процедурите за достъпността им**Член 1**

В рамките на лимитите, изложени в тази наредба, достъгът от обществеността на френската общност ще бъде на живо, отложено, изцяло или с откъси, в съответствие с приложението към тази наредба.

Член 2

Услуга на телевизионно излъчване във френската общност, която възнамерява да упражнява изключителните права за излъчване, които притежава за събитие с голяма важност, трябва да го излъчва посредством телевизионна услуга със свободен достъп в съответствие с приложението към тази наредба.

Член 3

Телевизия-оператор, която е придобила права за предаване на живо и изцяло за дадено събитие може въпреки това да отложи излъчването на това събитие посредством телевизионна услуга със свободен достъп в следните случаи:

- ако събитието се провежда между полунощ и 8 ч. сутринта белгийско време;
- ако събитието съпада с програмата на новините или информационни предавания, които се излъчват обикновено по телевизията по същото време;
- ако събитието съдържа няколко елемента, които се случват едновременно.

Член 4

Тази наредба не поражда никакво задължение за излъчване за ръководството на RTBF или за услугите за телевизионно излъчване на френската общност.

Член 5

За изпълнението на тази наредба отговаря министърът на аудиовизуалните медии.

Брюксел, 8 юни 2004 г.

За правителството на Френската общност

Министърът на аудиовизуалните медии

O. CHASTEL

3. Приложение към наредбата

Списък на събитията и категориите на събитията от голяма важност и договорености за свободен достъп на обществеността до тях:

Летни и Зимни олимпийски игри, на живо и с откъси;

Финал за Купата на Белгия по футбол (мъже), на живо и изцяло;

Всички мачове на футболния отбор на Белгия-мъже, на живо и изцяло;

Финален турнир за Световната купа по футбол (мъже), на живо и изцяло;

Европейско първенство по футбол, финален турнир (мъже), на живо и изцяло;

Шампионска лига по футбол, мачове с участие на белгийски клубове, на живо и изцяло;

Купа на УЕФА по футбол, мачове с участие на белгийски клубове, на живо и изцяло;

Обиколка на Франция по колоездене, мъже, професионалисти, на живо и с откъси;

Лиеж-Бастон-Лиеж, на живо и с откъси;

Amstel Gold Race, на живо и с откъси;

Обиколка на Фландрия, на живо и с откъси;

Париж-Рубе, на живо и с откъси;

Милано-Сан Ремо, на живо и с откъси;

Шампионати на Белгия по шосейно колоездене, професионалисти (мъже), на живо и с откъси;

Световни шампионати по шосейно колоездене, професионалисти (мъже), на живо и с откъси;

„Мемориал Иво Ван Дам“, на живо и изцяло;

Белгийска „Гранд При Формула 1“, на живо и изцяло;

Следните турнири по тенис от „Големия шлем“: „Ролан Гарос“ и „Уимбълдън“, четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийски спортист, на живо и изцяло;

Купа „Дейвис“ и „Фед Къп“, четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийски спортист, на живо и изцяло;

Финалът на музикалния конкурс „Кралица Елизабет“, на живо и изцяло;

„La Flèche wallonne“ (колоездене), на живо и с откъси;

Световни първенства по лека атлетика, в които участват белгийски спортисти, на живо и изцяло;

Да се добави към наредбата от 8 юни 2004 година.

Министърът на аудиовизуалните медии

O. CHASTEL“

ФЛАМАНДСКА ОБЩНОСТ

„I. Декрет от „25 януари 1995 г.“

Член 76 § 1

Фламандското правителство съставя списък със събития, считани за събития с голяма значимост за обществеността и които, поради това, може да не бъдат излъчвани с изключителни права, така че голяма част от обществеността на фламандската общност няма да може да ги наблюдава на живо или отложено по обществена телевизия.

Фламандското правителство решава дали тези събития се излъчват с цяло или частично отразяване на живо или, ако е необходимо или подходящо по обективни причини в общ интерес, с цяло или частично отложено отразяване.

Член 76 § 2

Предприятия-телевизионни оператори от фламандската общност или признати от нея не могат да упражняват придобити по този начин изключителни права, така че огромна част от обществеността на държава-членка на Европейския съюз да не е в състояние да гледа събитията, посочени от тази държава-членка изцяло или частично на живо, или, ако е необходимо или подходящо по обективни причини в общ интерес, с цяло или частично отложено отразяване, както е определила тази държава-членка.

2. Наредба на фламандското правителство, постановяваща списъка със събития от голяма значимост за обществото [...]

Като се вземе предвид, че дадено събитие може да се сметне за събитие от голяма значимост, ако се изпълнени две от следните условия:

1. събитието има голяма местна стойност и привлича значителен обществен интерес;
2. събитието се провежда в контекста на важно международно състезание или е състезание, в което националният отбор, белгийски клубен отбор или един или повече белгийски спортисти участват;
3. събитието е във важна спортна дисциплина и представлява важна културна придобивка за фламандската общност;
4. събитието традиционно е излъчвано по обществена телевизия и има висок зрителски рейтинг за категорията си.

[...]

Член 1 § 1

Следните събития се считат за събития с голяма значимост за обществото:

1. Летни олимпийски игри;
2. Футбол (мъже): всички мачове с участието на националния отбор и целият финален кръг на Световната купа и мачовете от Европейското първенство;
3. Шампионската лига и Купата на УЕФА:
 - мачове, в които играе белгийски клуб;
 - полуфинали и финали;
4. Финал за Купата на Белгия по футбол (мъже);
5. Колоездене:
 - Обиколката на Франция за елитни колоездачи (мъже): всички етапи;
 - следните пробези за Световната купа: Милано-Сан Ремо, Обиколката на Фландрия, Париж-Рубе, Лиеж-Бастон-Лиеж, Amstel Gold Race, Париж-Тур и Обиколката на Ломбардия.
 - Първенството на Белгия и Световното първенство за елитни колоездачи (мъже).
6. Велокрос: Първенствата на Белгия и Световните първенства за елитни колоездачи (мъже).
7. Тенис:
 - Турнирите от „Големия шлем“: всички мачове с белгийски спортисти от четвъртфиналите нататък и всички финали (поединично);
 - Купата „Дейвис“ и „Фед Къп“: четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийски отбори.
8. Белгийската „Гранд При Формула 1“.
9. Атлетика: „Мемориал Ван Дам“.
10. Музикалният конкурс „Кралица Елизабет“.

Член 1 § 2

Събитията под номера 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 и 10 от списъка се предоставят чрез предаване изцяло на живо.

Събитията под номера 1 и 5 са предоставят чрез частично предаване на живо.

Член 2

Изключителните права над събитията, споменати в член 1 § 1 не може да се упражняват, така че да лишават огромна част от населението от проследяване на тези събития по обществена телевизия.

Счита се, че огромна част от населението на фламандската общност е в състояние да проследи събитие от голяма значимост за обществото по обществена телевизия, когато събитието се излъчва по телевизия, предаваща на нидерландски език и може да се получава от поне 90 % от населението без никакво заплащане освен абонаментната цена за разпространение на телевизионен сигнал.

Член 3 § 1

Телевизии, които не отговарят на изискванията на член 2 и които придобиват изключителни права за предаване в говорещия нидерландски регион и в двуезичния регион Брюксел-Столичен за събитията, споменати в член 1 § 1 не могат да упражняват тези права, освен ако не са в състояние да гарантират, на базата на сключени договори, че огромна част от населението няма да бъде възпрепятствана да проследи тези събития по обществена телевизия, както е постановено в членове 1 § 2 и 2.

Член 3 § 2

Телевизии, които притежават изключителни права за предаване, могат да предоставят под-лицензи на разумни пазарни цени и в рамките на време, което е предмет на споразумение с телевизиите, на телевизии, които изпълняват изискванията на член 2.

Член 3 § 3

Ако никоя телевизия не изяви желание да придобие под-лицензи при тези условия, въпросната телевизия може, посредством дерогация от член 2 и член 3 § 1, да използва придобитите права за предаване.

Член 4

Фламандският министър, отговарящ за медийната политика, отговаря за изпълнението на тази наредба.

Брюксел, 28 май 2004 г.

Министър-председателят на фламандското правителство

V. SOMERS

Министърът на благоустройството, медиите и спорта на Фландрия

M. KEULEN“

Консолидиран списък на събитията от голяма значимост за Белгия

- Летни олимпийски игри
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
- Финал за Купата на Белгия по футбол (мъже)
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
- Всички мачове с участието на белгийския национален футболен отбор
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
- Финален турнир за Световната купа по футбол (мъже)
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло

5. Европейско първенство по футбол, финален кръг (мъже)
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
6. Шампионска лига, мачове с участие на белгийски клубове
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
7. Купа на УЕФА, мачове с участие на белгийски клубове
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
8. Обиколка на Франция, мъже, професионалисти
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
9. Лиеж-Бастон-Лиеж
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
10. Amstel Gold Race
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
11. Обиколка на Фландрия
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
12. Париж-Рубе
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
13. Милано-Сан Ремо
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
14. Шампионати на Белгия по шосейно колоездене, професионалисти (мъже)
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
15. Световни шампионати по шосейно колоездене, професионалисти (мъже)
Фламандска общност: на живо и с откъси
Френска общност: на живо и с откъси
16. „Мемориал Иво Ван Дам“.
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
17. Белгийска „Гранд При Формула 1“
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло

18. Следните турнири по тенис от „Големия шлем“: „Ролан Гарос“ и „Уимбълдън“, четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийски спортист
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
19. Купата „Дейвис“ и „Фед Къп“, четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийския отбор
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло
20. Финалът на музикалния конкурс „Кралица Елизабет“
Фламандска общност: на живо и изцяло
Френска общност: на живо и изцяло

Събития от френския списък

1. „La Flèche wallonne“ (колхозене) (на живо и с откъси);
2. Зимни олимпийски игри (на живо и с откъси);
3. Световни първенства по лека атлетика, в които участват белгийски спортисти, на живо и изцяло.

Събития от фламандския списък

1. Шампионска лига: финали и полуфинали, на живо и изцяло.
 2. Купа на УЕФА: финали и полуфинали, на живо и изцяло.
 3. Колхозене, Париж-Тур и Обиколка на Ломбардия: на живо и с откъси.
 4. Белгийските и Световните шампионати по велокрос, мъже, професионалисти: на живо и изцяло.
 5. Следните турнири по тенис от „Големия шлем“: Открити първенства на Австралия и САЩ, четвъртфинали, полуфинали и финали при участие на белгийски спортист, на живо и изцяло.
-